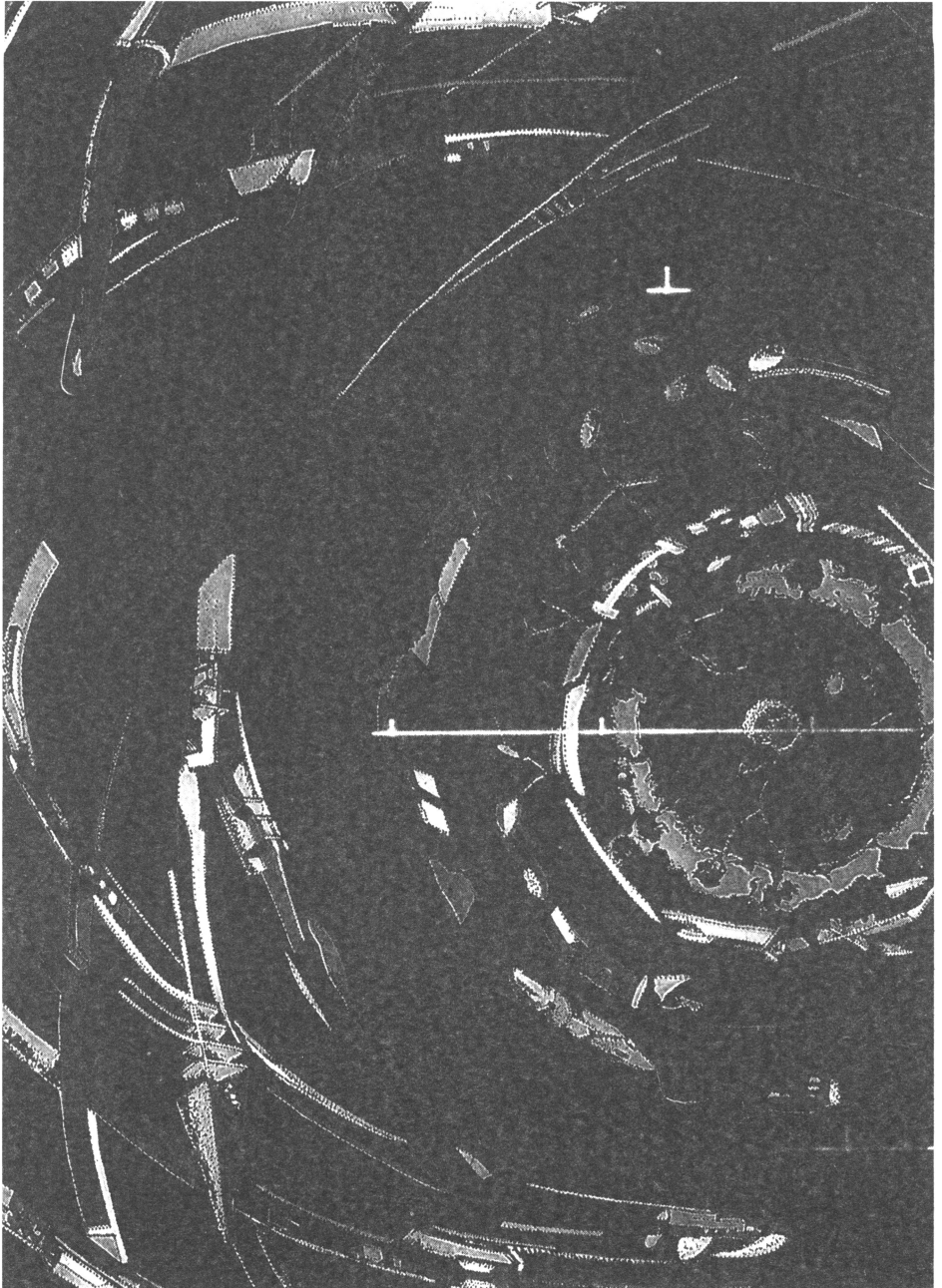


# LA CIUDAD

Konstantinos Kavafis

Dices «Iré a otra tierra, hacia otro mar  
y una ciudad mejor con certeza hallaré.  
Pues cada esfuerzo mío está aquí condenado,  
y muere mi corazón  
lo mismo que mis pensamientos en esta desolada  
languidez.  
Donde vuelvo mis ojos sólo veo  
las oscuras ruinas de mi vida  
y los muchos años que aquí pasé o destruí».  
No hallarás otra tierra ni otra mar.  
La ciudad irá en ti siempre. Volverás  
a las mismas calles. Y en los mismos suburbios  
llegará tu vejez;  
en la misma casa encanecerás.  
Pues la ciudad siempre es la misma. Otra no busques  
—no la hay—,  
ni caminos ni barco para ti.  
La vida que aquí perdiste  
la has destruido en toda la tierra.

119



Kiko Mozuna, «Kokiji of Architecture», 1991.